

scala

**Infrarødt pandetermometer
SC 8280**
til berøringsfri måling



CE 0197

DK Brugsvejledning

INHOLDSFORTEGNELSE

SIKKERHEDSANVISNINGER	3
APPARATBESKRIVELSE OG TILTÆNKT ANVENDELSE	5
OM KROPSTEMPERATUREN	5
KONTRAINDIKATIONER	6
OVERSIGT OVER APPARATET	6
OVERSIGT OVER LCD-DISPLAYET	7
KVIKSTART	7
TEGNFORKLARING	8
ISÆTNING AF BATTERI	9
HUKOMMELSESFUNKTION	11
ANVENDELSE	12
RENGØRING OG DESINFEKTION	13
PLEJE OG OPBEVARING	14
FEJLBESKRIVELSE	14
TEKNISKE DATA	15
OPLYSNINGER OM GARANTI	15
INFORMATIONER VEDR. BORTKASTNING	16

SIKKERHEDSANVISNINGER



Advarsler

1. Læs hele brugsanvisningen, inden du tager termometeret i anvendelse.
2. Termometeret leveres ikke-sterilt. Rens venligst termometeret, inden du foretager måling.
3. Brug ikke termometeret, hvis det viser tegn på fejlfunktion, eller hvis de viste værdier ikke er plausible.
4. Børn må ikke anvende termometeret uden opsyn af en voksen. Hold termometeret uden for børns rækkevidde, når disse ikke er under opsyn.
5. Anvend ikke termometeret, hvis der er antændelige materialer i nærheden.
6. Sæt ikke termometeret på arvæv, åbne sår eller afskrabninger.

7. Nogle medikamenter kan føre til en stigning i hudens temperatur, hvilket kan føre til fejlmålinger.
8. Måling på en hud, der har været udsat for ekstreme betingelser, såsom direkte solindfald, pejs/varme eller klimaanlæg, kan føre til forkerte måleresultater.
9. Hvis apparatet har været opbevaret eller er blevet justeret under ekstreme temperaturer, skal du lade det stå i stuetemperatur i mindst en time, inden du foretager måling.
10. Undgå at berøre målesonden.
11. Apparatet er ikke vandtæt, hold det tørt.
12. Pas på ikke at tabe termometeret på gulvet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
13. Undgå, at termometeret kommer i kontakt med fortyndere eller kemiske opløsninger.
14. Termometerets dele må ikke sluges - farligt! I givet fald: Opsøg straks læge.
156. Brug ikke apparatet mere, hvis displayet angiver fejlfunktioner, eller hvis apparatet virker på en usædvanlig måde.
16. Vask ikke apparatet i opvaskemaskinen.
17. Hvis termometeret har været opbevaret ved temperaturer under frysepunktet, skal det varmes op til stuetemperatur inden brug.
18. Termometerets funktionsevne kan være nedsat ved: Anvendelse uden for det angivne temperatur- og luftfugtighedsområde, eller hvis patientens kropstemperatur er lavere end det omgivende rum.
19. Brug kun termometeret inden døre og ikke i nærheden af mobiltelefoner eller mikrobølger. Hvis det drejer sig om et termometer med en maksimal effekt over 2 W, skal der holdes en afstand til termometeret på mindst 3,3 m.
20. Målingen tjener som et fingerpeg. Hvis du er syg eller føler dig utilpas, skal du opsøge læge.



Forsigtighedsforanstaltninger

1. Pas på ikke at komme til at ridse målesonden, da det vil nedsætte apparatets funktionsevne.
2. Apparatet må kun åbnes i forbindelse med isætning af nyt batteri.
3. Vent i mindst 30 minutter, inden du foretager måling, efter at du har dyrket sport, spist eller taget bad.
4. Hvis kropstemperaturen er lavere end rumtemperaturen, vil dette føre til fejlmålinger
5. For at sikre, at termometeret kan virke optimalt, skal betingelserne for opbevaring med hensyn til temperatur og luftfugtighed, således som anført i afsnittet "Tekniske data", være opfyldt.
6. Termometeret og batteriet skal bortskaffes i henhold til gældende forskrifter udstedt af miljøansvarlig myndighed.
7. Termometeret er ikke beregnet til lægelig akutbehandling.

For at sikre en maksimal grad af målesikkerhed anbefaler vi, at termometeret efterprøves hvert andet år.

APPARATBESKRIVELSE OG TILTÆNKTE ANVENDELSE

Termometeret er et elektronisk apparat til måling af den menneskelige kropstemperatur på panden. Det måler kropstemperaturen ved hjælp af infrarøde stråler. Termometeret kan benyttes både til voksne patienter og børn, også til hjemlig brug.

OM KROPSTEMPERATUREN

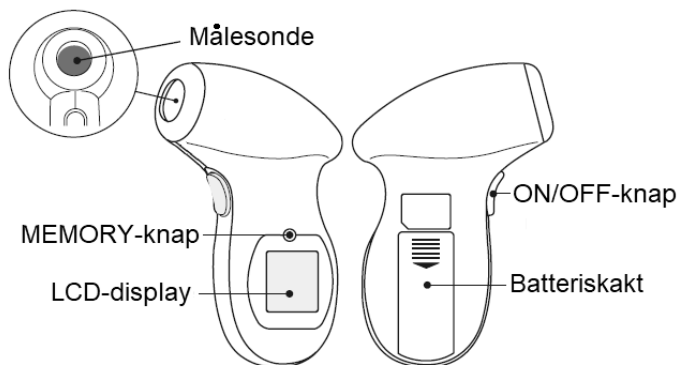
Den normale kropstemperatur (målt rektalt) kan i løbet af dagen svinge i området 36,5°C - 37,4°C. Vi anbefaler at måle kropstemperaturen på forskellige tidspunkter af dagen, når du ikke er syg. Så har du overblik over, hvilket område din normaltemperatur bevæger sig i.

Når du så er syg eller føler dig utilpas, kan du ret pålideligt konstatere, om du har feber.

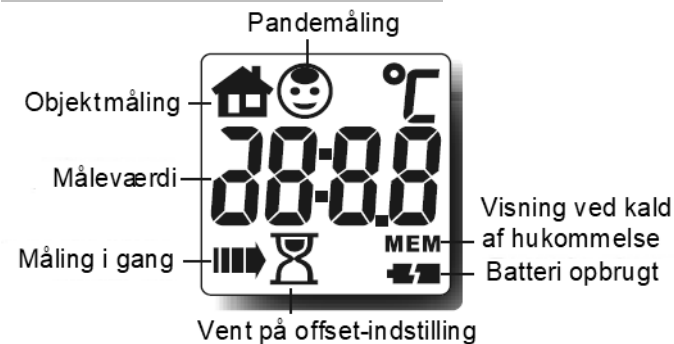
KONTRAIKATIONER

1. Placeres målesonden ud for arret væv eller væv, der udviser andre former for skader, vil det påvirke måleresultatet.
2. Ved traumapatienter eller patienter, der er i behandling med forskellige medikamenter, kan kropstemperaturen være påvirket, hvilket kan føre til varierende måleresultater.
3. Målesonden må ikke være under påvirkning af sollys, varmeovn, kulde, luftstrømmen fra et klimaanlæg, ...

OVERSIGT OVER APPARATET



OVERSIGT OVER LCD-DISPLAYET






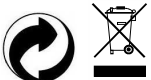




KVIKSTART

1. Isæt batteriet (hvis det ikke allerede er sket). Sørg for, at batteriet vender rigtigt. Den rigtige polaritet er afbildet i batteriskakten.
2. Tryk på ON/OFF-knappen, og slip den så igen. Du hører en kort biptone. Apparatet er klar til at måle.
3. Ret målesonden ind mod panden med den foreskrevne afstand.
4. Tryk på ON/OFF-knappen, og aflæs temperaturen på LCD-displayet.

TEGNFORKLARING

	Vent på offset-indstilling
	Måling i gang
	Biplyd Til/Fra
	offset-indstilling
	Batteri opbrugt

MEM	Visning ved kald af hukommelse
OFF	Termometer slukket
	Målestedet er panden
CE 0197	Nummer på bemyndiget instans (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Læs brugsanvisningen
	Beskyttes mod fugt
	Anvendelsesdel BF
	Advarsler
	Anvisninger til bortskaffelse
LOT MMY	Produktionsdato (måned/år)
	Producent
EC REP	Europa-repræsentant
	ON/OFF-knap
M	MEMORY-knap

IP20	Kapslingsklasse iht. DIN EN 60529 1. Kendetal 2: Beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter \geq 12,5 mm. 2. Kendetal 0: Ikke beskyttet mod vand.
RoHS conform 2011/65/EU	I overensstemmelse med EU-direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer.
 Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals	REACH-symbol Apparat i overensstemmelse med Den Europæiske Kemikalieforskrift
	Ingen brug af phthalater.

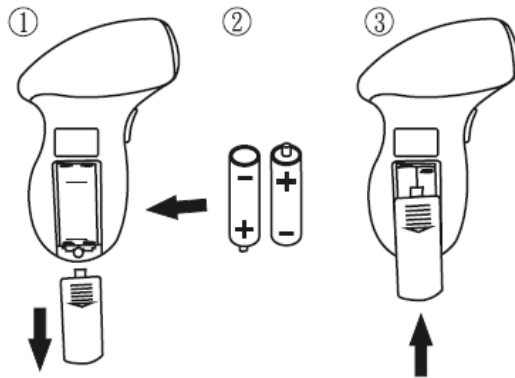
ISÆTNING AF BATTERI

ADVARSEL

1. Når visningen Batteri opbrugt kommer frem, skal de opbrugte batterier skiftes ud med to nye AAA-batterier (R03 eller LR03).
2. Ved skift af batteri vil de gemte måleværdier kunne gå tabt.
3. Tag batteriet ud, hvis du ikke benytter enheden gennem længere tid.

Skift af batteri

1. Åbn batterirummet ved at trække dækslet til batterikammeret op.
2. Læg batterierne (2 x AAA) i batterirummet - rigtig polaritet er angivet i batterirummet.
3. Sæt dækslet til batterirummet på igen.



VIGTIGT

1. Opbrugte batterier skal holdes uden for børns rækkevidde. Opbrugte batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere.
2. Batterier skal kasseres som anvist under "Bortskaffelse".

OMSKIFT AF MÅLEMETODE

Enheden arbejder med to målemetoder

1. Som pandetermometer til bestemmelse af den menneskelige kropstemperatur.
2. Som termometer til bestemmelse af en genstands temperatur.

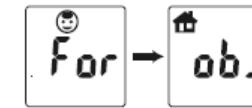
Forhåndsindstillet og hver gang, termometeret tændes, er funktionen som pandetermometer aktiv.

Skift af målested

1. Når du tænder termometeret, går det straks i modus pandemåling.



2. Tryk på MEMORY-tasten, og hold den inde, indtil følgende sker på LCD-displayet. Så er du i modus genstandsmåling.



3. For at komme tilbage i modus pandemåling trykker du på MEMORY-tasten en gang til i ca. 2 sekunder.

4. Når symbolet for målestedet blinker to gange, har modusskiftet fundet sted.

Ændring af indstillinger

Som et alternativ til termometerets standardindstilling kan bilyden og offset ændres.

Slå bilyd Til og Fra (standardindstilling er bilyd Til):

5. Gentag skridt 1-2, tryk kort på MEMORY-tasten. Du er i indstillingen bilyd Til/Fra.

6. "-" blinker tre gange. Tryk kort på MEMORY-tasten for at skifte mellem bilyd Til og Fra.



Ændring af offset

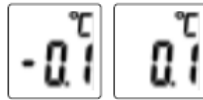
7. Tryk igen kort på M-tasten for at kalde offsetmodus frem.



8. Når æggeuret er holdt op med at blinke, trykker du kort på M-tasten for at deaktivere standardindstillingen.



9. Indstil en forøgelse/ nedsættelse i skridt à 0,1°C ved at trykke på TIL/FRA-tasten.



10. Efter skridt 9 skal du vente i 5 sekunder, hvorefter offset er afsluttet og termometeret er klar til måling.



Forhåndsindstilling for offset er 0 (OFF).

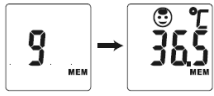
BEMÆRK: Offset er en personlig indstilling til at formindske variationer i målingerne ved måling forskellige steder på kroppen. Den kan tilpasses brugeren afhængigt af kropstemperatur og sædvane.

Termometeret forvandler automatisk den temperatur, der er målt på panden, til den temperatur, der ville være målt under tungen.. Nedenstående tabel gengiver de normale områder for kropstemperatur på forskellige målesteder.

Målested	Normalt temperaturområde
Oralt - under tungen	35.5°C ~37.4°C
Rektalt - i anus	36.2°C ~37.9°C
Axillary - i armhulen	35.0°C ~37.0°C
Auriculart - i øregangen	35.7°C ~37.9°C

HUKOMMELSESFUNKTION

Kald af hukommelse

- Hukommelsen kan kun kaldes frem, når termometeret er klart til at måle.
- Når termometeret er blevet tændt, trykker du kort på MEMORY-tasten for at kalde de gemte måleværdier frem. 
- Når du har afsluttet kald af hukommelse, trykker du på ON/OFF-tasten for at gennemføre en måling.

Sletning af de gemte måleværdier

Tag batterierne ud i et par minutter for at slette hukommelsen.

BRUG AF TERMOMETERET

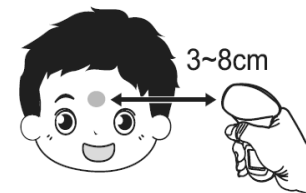
VIGTIGT

- Vær sikker på, at målestedet er rent og tørt.
- Følg vejledningen under **RENGØRING OG DESINFEKTION**.
- Efter rengøring af termometeret skal du vente i mindst to minutter, inden du begynder målingen.

MÅLESTEDET

- Temperaturmåling på panden

- Tryk på ON/OFF-tasten for at tænde termometeret. Herefter gennemfører det en intern funktionstest. Når den er afsluttet, går termometeret i målemodus.
- Ret målesonden mod panden oven over næseroden. Vær opmærksom på den krævede afstand (3-8 cm) mellem pande og målesonde. Hold termometeret så roligt som muligt.

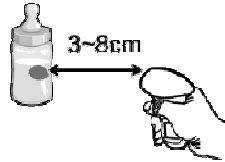


- Tryk på ON/OFF-tasten.
- Måleresultatet kommer frem på LCD-displayet. Fra 37,5°C lyder en feberalarm i form af biplyde.

- Temperaturmåling af en genstand

1. Skift til modus genstandsmåling (se side 10 under "Skift af målested").

2. Ret målesonden ind mod genstanden med en afstand af 3-8 cm.



3. Tryk på ON/OFF-tasten, og aflæs måleresultatet på LCD-displayet.

RENGØRING OG DESINFEKTION

1. Til rengøring og desinfektion af apparatet benyttes en bomuldsklud eller en rensedeuge fugtet med 70% alkohol, hvormed den forreste del af apparatet tørres af.

2. Til at rengøre resten af apparatet benyttes en klud fugtet med vand eller neutralt opvaskemiddel. Herefter tørres apparatet af.

3. Brug aldrig fortynder, benzin eller andre stærke rengøringsmidler.

4. Dyp aldrig apparatet i vand eller andre væsker. Det er ikke vandtæt.

Rengøring:

1. Apparatet pudses først grundigt af med en ren klud.

2. Herefter rengøres apparatet med en ren klud med et mildt rengøringsmiddel i en 5-10%-opløsning i ca. 10-15 minutter.

3. Fortsæt med at rengøre apparatet med en let fugtet klud for at undgå tiloversblevne kemiske restprodukter på apparatet.

4. Brug en let fugtet klud til afvaskning af apparatet med deioniseret eller destilleret vand for at være sikker på, at alle rester af rengøringsmiddel er fjernet.

5. Om nødvendigt gentages punkt 2 - 4 som en ekstra sikkerhed for, at apparatet er helt rent.

6. Til sidst tørres af med en ren klud for at fjerne vandpletter.

Desinfektion:

1. Efter rengøring skal apparatet desinficeres.

2. Tør sensorspidsen med en klud vædet med en desinfektionsopløsning f.eks. 70-75%-rensesprit (kontakttid \geq 10 minutter til desinfektion).

3. Desinfektionsmidlet skal fjernes fuldstændigt.

Tørring:

Tørring skal gennemføres efter rengøring og desinfektion. Lad apparatet tørre i luften i 30-60 minutter ved 20-30°C. Apparatet skal opbevares i tørre, rene og støvfrie omgivelser under moderate temperaturer på 5°C - 40°C.

PLEJE OG OPBEVARING

1. Pas på ikke at tabe apparatet på gulvet. Det er ikke stødfast.

2. Apparatet må ikke skilles ad eller ombygges. Eneste undtagelse er åbning af batteriskakten i forbindelse med batteriskift.

3. Undgå direkte solindfald, høje/lave temperaturer, fugt, støv og genstridigt snavs.

OPLYSNINGER OM GARANTI

Vi yder en garanti på 2 år på termometeret. Kassebonen gælder som dokumentation. Under garantiperioden vil et defekt termometer blive repareret uden betaling. Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert håndtering, uheld, tilsidesættelse af brugsanvisningen eller omforandringer af termometeret ved tredjepart.

FEJLBESKRIVELSE

H	Den målte temperatur overstiger apparatets måleområde.
L	Den målte temperatur underskider apparatets måleområde.
Err	Den omgivende temperatur modsvarer ikke brugsbetingelserne.
Err	Den interne selvtest gav et negativt resultat. Apparatet er defekt.

TEKNISKE DATA

Målested	Pande / objekt
Målevarighed	Ca. 1 sekund
Måleafstand	3-8 cm
Måleområde - pande	32,2°C bis 43,3°C
Måleområde - objekt	0,0°C - 90,0°C
Målenøjagtighed	34,0°C - 43,0°C: +/-0,3°C Andre områder: +/-0,4°C
Dimension	°C
Displayets opløsning	0,1°C
Lagerpladser	10
Brugsbetingelser	+16°C - +35°C, 15% - 90% rel. luftfugtighed, ikke-kondenserende, 700 hPa - 1060 hPa atmosfærisk tryk
Opbevaringsbetingelser	-10°C - +50°C, 15% - 90% rel. luftfugtighed, ikke-kondenserende, 700 hPa - 1060 hPa atmosfærisk tryk
Strømforsyning	2 x AAA (LR03 / R03)
Batterilevetid	Ca. 3.000 målinger
Autom. slukning	Efter ca. 60 s

Feberalarm	fra 37,5°C med flere biplyde
Mål	138 x 90 x 45 mm
Vægt	132 g inklusive batteri
Certificeret iht.	ISO 13485 og ISO 80601-2-56

Ret til tekniske ændringer i takt med den tekniske udvikling forbeholdes

INFORMATIONER VEDR. BORTKASTNING



Efter apparatets brugstid bortkastes det fagligt korrekt via et kommunalt indsamlingssted for gamle elektroniske apparater.

Batterier skal bortkastes fagligt korrekt. Til dette formål findes der i butikker, der sælger batterier samt på de kommunale indsamlingssteder, beholdere til bortkastning af batterier.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Salg

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Rev. 02/11/2020/DK